

翻譯名義集卷第十

塞十

宋姑蘇景德寺普潤大師法雲編

律分五部第四十一

世尊成道三十八年赴王舍城國王食訖令

羅云洗滌失手撮四角蒲鉢以為五片是日

有多比丘皆白佛言鉢破五片佛言表我滅

後初五百年諸惡比丘分毘尼藏為五部也

故迦葉阿難末田和修毬葉竹切多五師體權

通道故不分教毬多有五弟子各執一見遂

分如來一大律藏為五部焉○**無德**亦名

曇摩毬多此翻云法密隱覆即密義又翻云

法藏大集云我涅槃後我諸弟子受持如來

十二部經書寫讀誦顛倒宣說以倒說故隱

覆法藏人名曇摩毬多法名四分天音折埵

理○**薩婆多**此云一切有此部計三世有實

三性悉得受戒大集云而復讀誦書寫外典

受有三世及以內外破壞外道善能論義說

一切性悉得受戒凡所問難悉能答對是故

名為薩婆多法名十誦○**阿闍世**此云重空

觀大集云說無有我及以受者轉諸煩惱猶

如死屍是故名為迦葉遺法名解脫此有戒

本相同五分○**彌沙塞**此云不著有無觀大

集云不作地相水火風相虛空識相彌沙

塞法名五分○**婆蹉富羅**婆蹉翻犢富羅翻

子上古有仙染犢生子自後種姓皆名犢子

此部計我非是即蘊亦不離蘊而有實我律

本不來大集云皆說有我不說空相猶如小

兒是故名為婆蹉富羅○**阿訶僧祇**此云大

眾大集云廣博徧覽五部經書是故名為摩

訶僧祇此有律本首疏云總別六部僧祇是

總前五是別此僧祇部衆行解虛通不生偏執徧順五見以通行故故知是總遺教三昧下卷經云佛在世時衆僧唯著死人雜衣因羅旬喻分衛空還佛知其宿行使衆僧分律爲五部服色亦五種令其日隨一部中行遂制儀則各舉所長名其服色曇無屈多迦部通達理味開導利益表發殊勝應著赤色衣非南方之赤薩婆多部博通敏達導以法化應著皂衣非北方之黑迦葉遺部精勤勇猛快攝衆生應著木蘭色衣彌沙塞部思入玄微究暢幽密應著青色衣非東方之青摩訶僧祇部勤學衆經宣講真義以處本居中應著黃色衣非中方之色自爾之後便得大食斯以五色之衣用彰五部之相

論開八聚第四

○**捷度** 正音婆捷曷此云法聚如入捷度以分一部爲八聚故以氣類相從之法聚爲一段一業捷度明三業二使捷度明百八煩惱三智明十智四定明八定五根明根性六大明四大七見破六十二見八雜謂小乘法大論問八捷度誰造六分阿毘曇從何處出答佛在無失滅後百年阿輸柯王會諸論師因生別部有利根者盡讀三藏欲解佛經作八捷度後諸弟子爲後人不能全解作畧毘曇其初造者即迦旃延○**瑜伽師地** 此云相應三謂一切乘境行果等所有諸法皆曰相應師謂三乘行者由聞思等次第習行如是瑜伽一十七地○**毘婆沙** 此云廣解正云鼻婆沙此云種種說又云分分說總有三義廣說勝說異說○**毘勒** 此云箇藏大論云毘勒有三

百二十萬言佛在世時大迦旃延之所造佛滅度後人壽轉減憶識力少不能廣誦諸得道人撰為三十八萬四千言論未到此土○

**聖婆闍婆提** 此云分別論○**音多婆提** 此云

相應論○**摩得勒伽** 此云智母以生智故菩

薩入此三昧作論申經儒家以耕理精微名

論釋氏申通辨論宗旨收束所說立為十支

一畧陳名數支即百法論二粗釋體義支即

五蘊論此二天親所造三總包眾義支即顯

揚論四總攝大乘義支即攝大乘論皆無著

造五分別名數支即雜集論六離僻處中支

即辨中邊論七摧破邪山支即二十唯識論

八高建法幢支即三十唯識論九莊嚴體義

支即大莊嚴論十攝散歸觀支即瑜伽論以

茲十義疎條諸論各有流類斷可見矣是以

宗極絕於稱謂賢聖以之冲默玄旨非言不傳釋迦以之致教約身口防之以律禁明善惡導之以契經演幽微辨之以法相此即明戒定慧之三學也

示三學法第四十三

安法師云世尊立教法有三焉一者戒律二

者禪定三者智慧斯之三者至道之由戶泥

洄之關要戒乃斷三惡之干將也禪乃絕分

散之利器也慧乃濟藥病之妙醫也今謂防

非止惡曰戒息慮靜緣曰定破惑證真曰慧

什法師云持戒能折伏煩惱令其勢微禪定

能遮煩惱如石山斷流智慧能滅煩惱畢竟

無餘故遺教云依因此戒得生諸禪定及滅

苦智慧南山云但身口所發事在戒防三毒

教興要由心使今先以戒提次以定縛後以

塞十


四

慧殺理次然乎通言學者所以疏神達思怡情治性聖人之上務學猶飾也器不飾則無以爲美觀人不學則無以有懿德若夫爲學日益爲道日損損之則道業踰高益之則學功踰遠故形將俗人而求隔心與世情而懸反所服唯是三衣所食未曾再飯從師則千里命駕慕法則六時精懇濯慮於八解之池怡神於七華之苑至如道安道昱慧遠慧持赤髭切即移法主青眼律師弘經辯論講易談詩開神悅耳析滯去疑揚名後代擅步當時或與秦主而共輦乍將晉帝而同幃遂使桓玄再拜而弗暇邈超于蚪而無詞爾乃行因已正方亨餘慶四梵爭邀六天俱騁封畿顯敞楚兩國土華浮寶樹瓊枝金蓮玉柄風含梵響泉流雅詠池皎若銀地平如鏡妙香分

塞十

五

馥名華交映近感樂身遠招常命所以修學三法之用得證五分之果故五分法身前三從因而顯德後二就果以彰能盡智正習俱斷名解脫身無生智了了覺照名曰知見若欲正辯三學應以七科道品點歸三法以廣雖三十七品畧但戒定慧三當知六度乃總舉三學是別說例如四禪八定之類也以菩薩急於化他故六度加施忍進由聲聞求於自度致三學唯戒定慧故大論以六度是爲衆生法三學是爲涅槃法又大論以六度是畧說三十七品是廣說以解六波羅蜜好學之士如理思之○**波羅提木叉**戒疏云此翻解脫如論所引道戒名解脫也事戒名別脫也隨分果德寄以明之道性虛通舉法類遣不隨緣別但名解脫事戒不爾緣別而生緣

通萬境行亦隨徧據行凌犯即名得脫餘非未行不名解脫又律云木义者戒也據能克果用目本因因實是戒非木义也故經云戒是正順解脫之本故名波羅提木义明知是果故五分說分別名句木义者舉果目教也記云道戒名解脫者即七支無表思也由斷惑得名故若戒事名解脫者則僧尼受戒隨對殺等事不作別別無因別別無果故名別別解脫據華曰此云別解脫謂三業七支各各防非別別解脫故○此云調直定又云正定亦云正受圭峰疏云不受諸受名為正受遠法師云夫稱三昧者何專思寂想之謂也思專則志一不分想寂則氣虛神朗氣虛則智恬其照神朗則無幽不徹斯二乃是自然之玄符用一而致用也是故靖恭閑宇

卷十

六

而感物通靈御心惟正動必入微此假修以凝神積功以移性云云又諸三昧名質甚多功高易進念佛為先故天台止觀畧明四種一常坐二常行三半行半坐四非行非坐一常坐者出文殊說文殊問兩般若名為一行三昧身開常坐遮行住卧或可處眾獨居彌善居一靜室安一繩床九十日為一期結加正坐二常行出般舟三昧唯專行旋九十日為期三半行半坐方等云旋百二十市却坐思惟法華云其人若行若立讀誦此經是人若坐思惟此經四非行非坐實通行坐南岳呼為隨自意就此為四一約諸經二約諸善三約諸惡四約諸無記輔行云所言常坐乃至非行非坐者約身儀為名若從法為名者常坐名一行常行名佛立半行半坐名方等法

華非行非坐名隨自意等然此四種三昧先  
達以事理二觀分四三昧義亦殊途四明法  
師因奉先清師謂光明玄十種三法純明理  
觀不須附事而觀法智破曰荆溪云如常坐  
等或唯觀理隨自意從未從事既云純明理  
觀乃是三種三昧專今於識陰修十乘也此  
文則顯四明以上三三昧爲理觀又指要云  
隨自意中修唯識觀觀於起心即約變造事  
用而說此文則四明以第四三昧修事觀也  
問準妙宗云常坐一種縱直觀理餘三三昧  
豈不兼事據此則顯四明以餘三三昧修事  
觀耶今謂此文非是正分占察事理二觀蓋  
爲孤山定義例三種觀法皆是理觀十六觀  
法乃是事觀遂不以義例三種收十六觀四  
明遂約四種三昧無不歷事觀三諦理乃顯

從行觀中尚有歷事之相此非占察事觀也  
問如妙宗云若常坐等直於三道之事而觀  
三諦不兼修善及縱惡事故受理名據此莫  
顯四明唯許常坐爲理觀耶今謂餘三三昧  
歷外境事故受事名非占察事觀常坐三昧唯觀  
內心故受理名非占察理觀問第四三昧橫開四  
科一諸經行法此須具收占察二觀何故四  
明定隨自意唯修事觀答占察事理二觀前  
三三昧既修理觀是故第四唯修事觀或云  
常坐是理餘三是事謂常行歷念佛事方等  
歷持呪事隨自意歷三性事或云上三三昧  
并諸經行法通理通事唯縱任三性專修事  
觀準荆溪云如常坐等或唯觀理則顯上三  
三昧通修事觀此乃由昧二觀之相遂迷四  
種之行或問止觀正宗法華何故行相却通

衆經答別明行相雖通衆典行者造修開歸  
 法華故義例云是知四種三昧皆依實相實  
 相是安樂之法四緣是安樂之行證實相已  
 所獲依報名爲大果起教只是爲令衆生開  
 示悟入指歸祇是歸於三軌妙法秘藏所以  
 始末皆依法華即法華三昧之妙行也○**因**

**秦言慧**○**若**秦言智智與於慧有異有

同言其異者如肇師云決定審理謂之智造  
 心分別謂之慧分別則從因立名決定乃從  
 果立號故大論以道慧道種慧是因中總別  
 一切智一切種智是果上總別輔行云言總  
 別者直語道慧一切智故故名爲總各加種  
 故故名爲別天台云善入佛法名慧巧用佛  
 法名智肇論鈔云智則知也慧則見也此約  
 義異若通途說智祇是慧俱通權實及以因

果故梵語般若此翻智慧合爲一名不分二  
 別今就義異以明慧學然宗鏡云我法俱空  
 唯從識變第一心法能變有三一第八異熟  
 識變二第七思量識變三第六了別識變以  
 迷人空故起我見之愚受妄生死以迷法空  
 故違現量之境障淨菩提既唯識變我法皆  
 虛因此一空契會玄旨以我空故煩惱障斷  
 以法空故所知障消煩惱障斷故證真解脫  
 所知障斷故獲大菩提行滿因門心真果海  
 境識俱寂唯一真空

辨六度法第四十四

如法華云爲求菩薩道者說應六波羅蜜是  
 以行施乃盡命傾財持戒則防遮護性忍辱  
 乃猶刀割水正精進則如救頭然禪那乃四  
 儀湛寂智慧則一念圓明大願之心普被無

作之道徧施度生死流登涅槃岸故曰六度也○**檀那**法界次第云秦言布施若內有信心外有福田有財物三事和合心生捨法能破慳貪是爲檀那布施有二種一者財施二者法施財施者所謂飲食衣服田宅六畜奴婢珍寶一切己之所有資身之具及妻子乃至身命屬他爲他財物故云捨身猶屬財施有所須者悉能施與皆名財施也法施者若從諸佛及善知識聞說世間出世間善法若從經論中聞若自以觀行故知以清淨心爲人演說皆名法施○**尸羅**此云清涼大論云秦言性善好行善道不自放逸是名尸羅經音義云此義譯也正翻止得謂止惡得善也又古師翻戒戒以防止爲義能防惡律儀無作之非止三業所起之惡故名防止大論曰

云何爲戒若惡止不更作若心生若口言若從他受息身口惡是爲戒經音義梵言三婆羅此云禁戒戒疏云戒義訓警也警策三業遠離緣非明其因也優婆塞戒經云戒者名制能制一切不善法故又戒是約義訓義勒義纂要云約二百五十戒各有四威儀合爲一千循三世轉爲三千將三千威儀分配身口七支爲二萬一千復約對治三毒及等分成八萬四千○**安忍**此曰安忍法界次第云秦言忍辱內心能安忍外所辱境故名忍辱忍辱有二種一者生忍二者法忍云何名生忍生忍有二種一於恭敬供養中能忍不著則不生憍逸二於瞋罵打害中能忍則不生瞋恨怨惱是爲生忍云何名法忍法忍有二種一者非心法謂寒熱風雨饑渴老病死等



二者心法謂瞋恚憂愁疑媿欲憍慢諸邪見等菩薩於此二法能忍不動是名法忍○**圓**  
**梨耶**法界次第云秦言精進欲樂勤行善法不自放逸謂之精進精進有二種一者身精進二者心精進若身勤修善法行道禮誦講說勸助開化是為身精進若心勤行善道心心相續是為心精進復次勤修施戒善法是為身精進勤修忍辱禪定智慧是為心精進止觀引舊云精進無別體但督眾行義而推之應有別體例無明通入眾使更別有無明今且寄誦經勤策其心以疑精進晝夜不虧乃得滑利而非三昧慧唯識論云勇捍為性疏云勇而無怯自策發也捍而無懼耐勞倦也陳氏云精其心進其志大集佛言精進有二種一始發精進二終成精進菩薩以始發

卷十

十一

精進習成一切善法以終成精進分別一切法不得自性法句經云若能心不起精進無有涯○**禪耶**此云靜慮智論云秦言思惟修言禪波羅蜜一切皆攝法界次第云禪有二種一者世間禪二者出世間禪世間禪者謂根本四禪四無量心四無色定即是凡夫所問禪出世間禪復有二種一出世間禪二出世間上上禪出世間禪者謂六妙門十六特勝通明九想八念十想八背捨八勝處十一切處練禪十四變化願智頂禪無諍三昧三三昧師子奮迅超越三昧乃至三明六通如是等禪皆是出世間禪出世間上上禪者謂自性等九種大禪淨名疏云佛心智鑒圓明豈煩思惟究竟無學豈得言修又翻棄惡如來純淨之智何惡可棄故思惟等義皆是因

也楞伽經明四種禪一愚夫所行禪謂聲聞緣覺外道修行者觀人無我性自相共相骨鑱音鎖無常苦不淨相計著爲首如是相不異觀前後轉進想不除滅是名愚夫禪二觀察義禪謂人無我自相共相外道自他俱無性已觀法無我彼地相義漸漸增進是名觀察義禪三攀緣如禪謂妄想二無我妄想如實處不生妄想是名攀緣如禪入楞伽名觀真如禪四如來禪謂入如來地行自覺聖智三種樂住成辦衆生不思議事是名如來禪頌曰凡夫所行禪觀察相義禪攀緣如實禪如來清淨禪

○**般若**法界次第云秦言智慧照了一切諸法皆不可得而能通達一切無闕名爲智慧大論云般若定實相甚深極重智慧輕薄是故不能稱此生善故不翻此六度法祖引經

卷十

十三

論以辨其相共立五義一對治善戒經云謂慳惡嗔怠亂癡是所破之蔽二相生善戒經云謂捨家持戒遇辱須忍忍已精進精進已調五根根調故知法界又解深密經云能爲後後引發故謂諸佛菩薩若於身財無所顧恠便能受持清淨禁戒爲護戒故便修忍辱修忍辱已能發精進發精進已能辦靜慮辦靜慮已便能獲得出世間慧是故我說波羅蜜多如是次第三果報善戒經云富具色力壽安辯又餘經云施報富戒報善道忍報端正進報神通禪報生天智破煩惱無著論云有二種果謂未來現在未來果者檀得大福尸羅得自身具足謂釋梵等羣提得大伴助大眷屬毘黎耶得果報等不斷絕禪得生身不損壞般若得諸根猛利及多諸悅樂於天

人大眾中得自在等現在果者得一切信敬  
供養及現法涅槃等四攝者彌勒頌云檀  
義攝於六資生無畏法是中一二三名為修  
行住此檀攝六度也又菩提資糧論云既為  
菩薩母亦為諸佛母般若波羅蜜是覺初資

糧覺是菩提六度是菩提資糧般若為初耳施戒忍進定及此五

之餘方便願智力皆由智度故波羅蜜所攝  
此乃般若攝於六度初後既爾中四例知五  
譬喻華嚴云菩薩摩訶薩以般若波羅蜜為  
母方便善巧為父檀波羅蜜為乳母尸羅波

羅蜜為養母忍波羅蜜為莊嚴具勤波羅蜜  
為養育者禪波羅蜜為浣濯人善知識為教  
授師一切菩提分為伴侶一切善法為眷屬  
一切菩薩為兄弟菩提心為家如理修行為  
家法諸地為家處諸忍為家族大願為家教

滿足諸行為順家法勸發大乘為紹家業法  
水灌頂一生所繫菩薩為王太子成就菩提  
為能淨家族六分開者六度通大小十度唯  
在大一往亦通藏通兩教以權立三智故言  
十度者於禪中有願智力故開願度有神通  
智開出力度根本定守禪度名般若中有道  
種智開出方便度有一切種智開出智度一  
切智守本般若名什曰窮智之原故稱度梵  
音中有母義○**波羅蜜**大論又云阿羅蜜秦  
言遠離波羅蜜秦言度彼岸此二音相近義  
相會故以阿羅蜜釋波羅蜜天台禪門云一  
者諸經論中多翻到彼岸生死為此岸涅槃  
為彼岸煩惱為中流菩薩以無相智慧乘禪  
定舟航從生死此岸到涅槃彼岸故知約理  
定以明波羅蜜二者大論別翻事究竟即是

菩薩大悲爲衆生徧修一切事行滿足故三  
瑞應經翻度無極通論事理悉有幽遠之義  
合而言之故云度無極此約事理行滿說波  
羅蜜○**波羅蜜**大論秦言度彼岸華嚴云以  
波羅蜜船於生死流中不依此岸不著彼岸  
不住中流而度衆生無有休息  
塞十  
釋十二支篇第四十五

惑業互資因緣交助三世猶若環旋六道喻  
如輪轉凡夫沉迷色心冰執聖人超悟生死  
霜融剪荆棘林五因頓息斷牽連索七果咸  
亡故此十二支法爲中乘之達觀也

○**尼陀外**此云因緣什曰力強爲因力弱爲  
緣肇曰前緣相生因也現相助成緣也生曰  
因謂先無其事而從彼生也緣謂素有其分  
而從彼起也故因親而緣疎緣覺根利通觀

三世有因有緣是名因緣初觀過去無明緣  
行言無明者不了法界邪見妄執常在闇冥  
故曰無明因煩惱惑起於三業造作諸法故  
名爲行由茲惑業感現五果識緣名色六入  
觸受所謂從行生心投入母腹流愛爲種納  
想在胎分別諸法此名曰識識但有名凝滑  
屬色四七漸堅故號名色六根開張名爲六  
入從出母胎至三四歲對緣取塵未別苦樂  
名之爲觸從五六歲至十二三受覺苦樂中  
庸三境既能了別故名爲受復從果報起愛  
取有三支惑業成現在因從十四五至十八  
九貪種種境如渴求飲故名爲愛十九已後  
年既長大貪欲轉盛不藉身命能有所取故  
名爲取愛取體同勝劣有異馳求諸境起善  
惡業牽生三有故名爲有由此因故感於未

來二種果報謂生老死後陰始起故名爲生住世衰變故名爲老最後敗壞故名爲死是十二法展轉能感果故名因互相由籍而有曰緣因緣相續則往還無際若了無明生死自息是爲緣覺出世之要術也

明四諦法篇第四十六

法界次第云通言諦者諦以審實爲義此四諦法正爲聲聞人從聞生解故必須藉教詮理不虛故云審實也若由因感果則應先因而後果今悉先果而後因者教門引物爲便前二諦是世間之法令知苦以斷集故先果而次因後二諦是出世間之法使爲滅以修道亦先果而次因佛滅八百年如意論主王禮爲師立先因後果義云集苦是有漏因果道滅是無漏因果外道破云汝師出世說苦

集滅道何以弟子說集苦道滅有違師之過如意救曰佛在世日對不信因果人說先果後因我今順因果說亦不相違此時外道朋黨熾盛衆中無證義人王賜外道金七十兩封外道論爲金七十論如意墮負嚼在爵切舌而終至九百年世親披外道論果見如意墮負遂造論軌論式等上王救如意論主王加珍敬賜世親金七十兩封爲勝金七十論王縛草鞭屍表外道邪宗屍爲出血故出家者宜應曉了四諦教門因果二法前後之義慎勿惑焉○法或伊彌晉云苦法界次第云苦以逼惱爲義一切有爲心行常爲無常患累之所逼惱故名爲苦苦有三種一苦苦二壞苦三行苦今明三苦有別有通別者三苦即別對三受苦受從苦緣生情覺是苦即苦

苦也樂受樂壞時生苦即是壞苦不苦不樂受常爲無常遷動即是行苦若通論三苦則三受通有三苦所以然者三受之心即是苦通從苦緣生故通是苦苦三受之心通爲壞相所壞故通是壞苦三受之心通是起役運動不停之相故通是行苦行以遷流爲義故楞嚴云譬如瀑流波浪相續前際後際不相踰越古德頌行苦密遷云如以一睫<sup>音</sup>毛置掌人不覺若安眼睛上違害極不安愚人如手掌不覺行苦遷智者如眼睛違極生厭患智論云無量衆生有三種身苦老病死二種心苦貪嗔癡三種後世苦地獄餓鬼畜生法句經云昔四比丘論世苦事一云媿慙惱人一云饑渴通體一云瞋恚擾亂一云驚怖恐懼各執已是競謂他非佛知遂問比丘具答

卷十

十七

佛言汝等所論不究苦義身爲諸苦之本衆患之原當求寂滅此最爲樂○**三年提那**或彌禰晉云集法界次第云集以招聚爲義若心與結業相應未來定能招聚生死之苦故名爲集 **尼樓陀**或娑陀晉言滅法界次第云滅以滅無爲義結業既盡則無生死之患累故名爲滅○**末伽**或槃那晉云道法界次第云道以能通爲義道有二種一正道實觀三十七道品三解脫門緣理慧行名爲正道二助道者得解觀中種種諸對治法及諸禪定皆是助道此二相扶能通涅槃故名爲道此四華梵出賢愚經毘曇云佛爲四王作聖語說四諦二解二不解又作毘陀語一解一不解又作梨車語說四王俱解故知四諦名非一槩此四諦法若以藥病區揀苦集是世

間因果此屬於病道滅是出世間因果此當  
 乎藥若以真俗甄音真又居延切別則有三義一者  
 四諦俱真如涅槃云我昔與汝等不見四真  
 諦是故久流轉生死大苦海二者四諦俱俗  
 止觀云滅尚非真三諦焉是三者一真三俗  
 勝鬘云此四聖諦三是無常一是常又云是  
 故苦諦集諦道諦非第一義諦非常非依一  
 苦滅諦離有相者是常又涅槃經明於四諦  
 凡有四種一生滅四諦二無生四諦三無量  
 四諦四無作四諦勝鬘經中亦明四種一有  
 作四諦二有量四諦三無作四諦四無量四  
 諦但此二經詮次少異荆溪問曰何故立此  
 四種四諦之殊答諦本無四諦只是理理尚  
 無一云何有四故知依如來藏同體權實大  
 悲願力隨順物機不獲已而用之機宜不同

卷十

十八

致法差降從一實理開於權理權實二理能  
 詮教殊故有四種差別教起三藏詮生滅通  
 教詮無生別教詮無量圓教詮無作是故天  
 台明四種四諦之法也  
 止觀三義篇第四十七

實相體寂因元靜乃稱止本覺靈照由常明  
 故曰觀妄風俄動假妙奢摩他而止之心珠  
 久昏須毘婆舍那而觀矣摩訶止觀釋名章  
 中初共通三德二各開三義今依彼論分列  
 梵語 初標共通

○奢摩他 此云止涅槃經云奢摩他名爲能  
 滅能滅一切煩惱結故又名能調能調諸根  
 惡不善法故又曰寂靜能令三業成寂靜故  
 又曰遠離能令衆生離五欲故又曰能清能  
 清貪欲瞋恚愚癡三濁法故以是義故故名

定相○毘婆舍那 此云觀涅槃云毘婆舍那

名為正見亦名了見名為能見名曰徧見名

次第見名別相見是名為慧○**夏**此云

止觀平等涅槃云憂畢又者名曰平等亦名

不諍又名不觀亦名不行是名為捨止觀云

若用兩字共通三德者止即是斷斷通解脫

觀即是智智通般若止觀等者名為捨相捨

相即是通於法身起信論云所言止者謂止

一切境界相隨順奢摩他觀義故所言觀者

謂分別因緣生滅相隨順毘鉢舍那觀義故

永嘉集云以奢摩他故雖寂而常照以毘婆

舍那故雖照而常寂以優畢又故非照而非

寂照而常寂故說俗而即真寂而常照故說

真而即俗非寂而非照故杜口於毘耶長者

子六過出家經佛告僧伽羅摩比丘汝當行

二法止觀是也僧伽摩羅白佛言甚解世尊

佛言我取要而說云何言甚解耶僧伽摩羅

言止者諸結永盡觀者觀一切法佛言善哉

二明各開初列三止

○**奢摩他**即體真止○**三摩**即方便隨緣

止○**禪那**即息二邊分別止名出楞嚴資中

云準圓覺經奢摩他以寂靜為相三摩提以

幻化為相禪那俱離靜幻二相然此二經天

台出時經皆未到而止觀中預立其義故止

觀二字各開三義一體真止二方便隨緣止

三息二邊分別止又云此三止名雖未見經

論映望三觀隨義立名其相云何體無明顯

倒即是實相之真名體真止如此實相徧一

切處隨緣歷境安心不動名隨緣方便止生

死涅槃靜散休息名息二邊止孤山釋曰今



阿難雖專請於止以即一而三故此止即觀亦即平等三一互融是以稱妙妙故方曰楞嚴大定今於一止復有三名奢摩他即體真止止於真諦翻奢摩他為止者定之異名寂靜義也謂於染淨等境心不妄緣二摩提亦曰三摩鉢底此云等持即方便

隨緣止止於俗諦三摩提智論云一切禪定攝心皆名三摩提秦言正

心行處是心從無始來常曲不端得是正心行處心則端直譬如蛇行常曲入竹筒則直翻等持者謂離沉掉曰禪那此云靜慮即息等令心生一境性曰持

二邊分別止止於中道淨覺云孤山專用天台三止配合今三名者

得經之深也何則止屬於定觀屬於慧阿難本以多聞小慧自啓正以楞嚴大定為請非

三止而何三摩禪那顯是定名雖此定即慧而所起從別

次明三觀

○謂空假中 荆溪臨終顧命衆曰一念無相

謂之空無法不備請之假不一不異謂之中

章安云天台傳南岳三種止觀一漸次二不

定三圓頓皆是大乘俱圓實相同名止觀漸則初淺後深如彼梯墜不定前後更互如金剛寶置之日中圓頓初後不二如通者騰空為三根性說三法門雖曰師資相傳原本皆出佛經故次第三觀如瓔珞上云從假入空

觀亦名二諦觀從空入假觀亦名平等觀因

是二空觀為方便得入中道第一義諦觀此

名次第三觀又下卷云時佛頂髮放一切光

復集十方百億佛土佛菩薩衆即於衆中告

文殊普賢法慧功德林金剛幢金剛藏善財

童子汝見是衆中敬首菩薩問三觀法界諸

佛自性清淨道一切菩薩所修三觀法門不

汝等各領百萬大衆皆應修學如是法門又

中論云因緣所生法我說即是空亦名為假

名亦是中道義此皆一心三觀之明文也

余皆

學肆有吳教授垂訪同日經云作是觀詰者  
名為正觀詰呼此二音義云何辨余即答曰  
觀<sup>帶</sup>詰其體獨標能<sup>帶</sup>怨之心觀<sup>帶</sup>顯其用然  
帶召所對之境故曰以觀觀昏即昏而朗  
此各開三義全異涅槃共通三德由昔混同  
故今分列

翻譯名義集卷第十